

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bei Kunden zu Besuch:

August Kälin, Landwirt, alte Etzelstrasse, 8840 Einsiedeln

Herr Kälin führt zusammen mit seinem Sohn einen Viehzuchtbetrieb, verbunden mit Alpwirtschaft. Zur Zeit hält er 30 Stück Vieh. Daneben ist er noch mit der Entleerung der Klärgruben und im Winter mit Schneeräumungsarbeiten für die Gemeinde beschäftigt. Seine beiden FIAT-Traktoren kommen dadurch auf jährlich je 1000 Betriebsstunden. Der erste, vor 20 Jahren angeschaffte Traktor wurde bereits mit BLASOL Motorenöl geschmiert. Herr Kälin hat bis heute mit BLASOL nur gute Erfahrungen gemacht. Durch Zugabe von 1% BLASOL 922 hat er auch bei hochwinterlichen Temperaturen nie Schwierigkeiten wegen der Paraffin-Ausscheidung im Dieselöl. Der Opel Rekord, der Commodore sowie die beiden Motormäher laufen mit dem gleichen Motorenöl BLASOL wie die beiden Traktoren. BLASOLUBE Universalschmierfett in Verbindung mit dem praktischen Fettpressenfüller, Hydrauliköl, Maschinenreiniger und weitere Blaser Produkte werden seit Jahren regelmässig im Betrieb der Familie Kälin verwendet.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

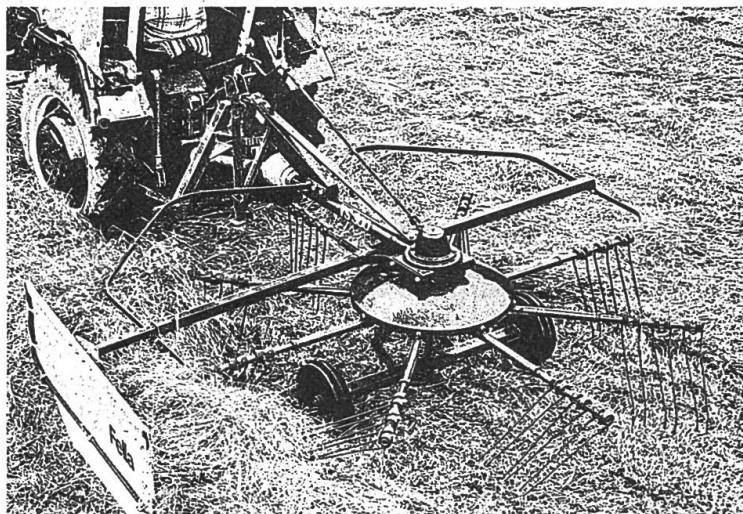
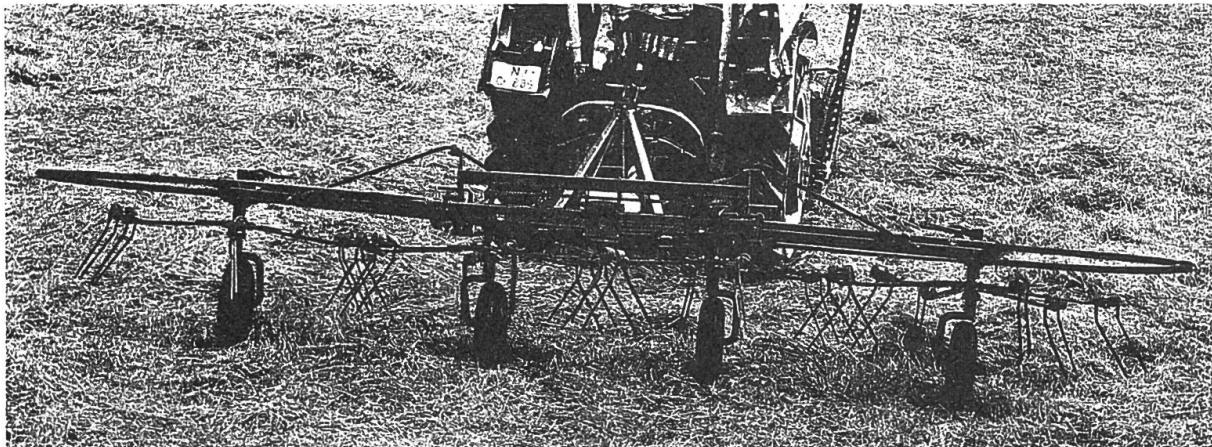
**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

**Direkt vom Hersteller:**

# Blaser

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 37 71

# Tests\* glänzend bestanden!



Wenn sich die ausgezeichneten Testergebnisse offizieller Prüfstellen \*(FAT, DLG) mit den Erfahrungen der Praktiker decken, so sagt dies mehr als tausend Worte!

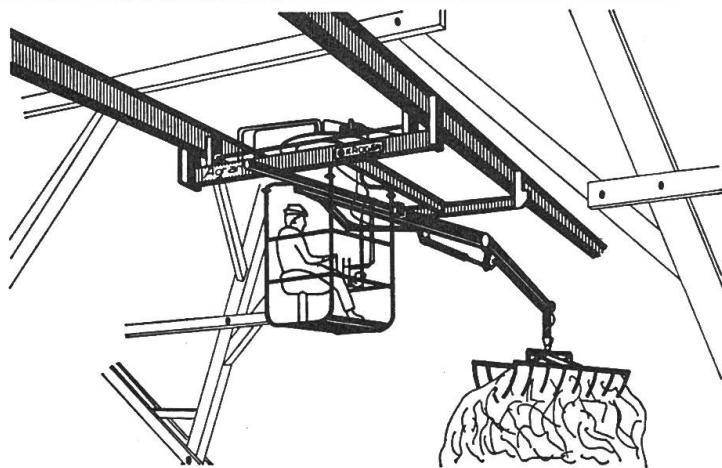
Die Arbeitsqualität, die moderne Konstruktion, die Robustheit sowie die komfortable Bedienung der Fella-Heuer und -Schwader werden von den Landmaschinen-Experten und den Bauern gleichermaßen als hervorragend beurteilt.

5 Fella-Turboheuer-Modelle, 5 Fella-Turboschwader-Modelle und die Fella-Universal-Heumaschine – wählen Sie aus!

## AEBI - Ihr Heuernte-Spezialist

AEBI & CO AG, Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 64 21

**AEBI** *Fella*



## Hydraulische Greiferanlage **KRÜGER**

Die Ideallösung für den  
Einbau in bestehende  
Scheunen.

- Für die Einlagerung und Wiederentnahme aller Futterarten von Stroh und Silage.
- Enorme Zeit- und Arbeitseinsparung im Sommer und im Winter.
- Rundherum durchschwenkbar.
- Mühelose und einfache Bedienung.
- Verlangen Sie Referenzen und Kostenvoranschlag für den Einbau der Greiferanlage in Ihre Scheune.

# Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

# Ott

## Kreiselegge

### FALC Puma

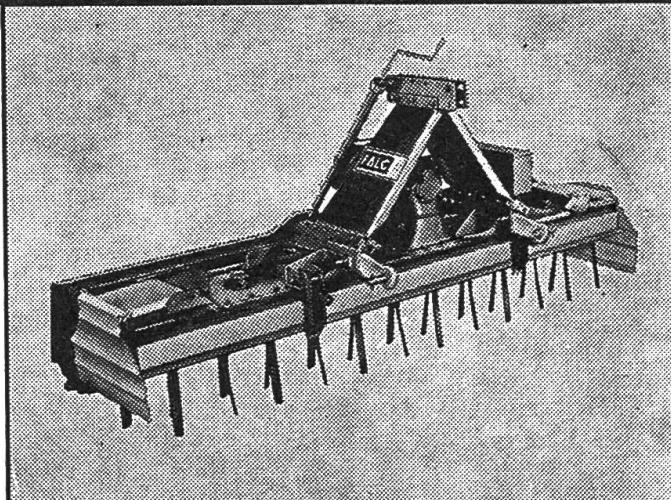
- Europäisches Spitzenprodukt
- sehr robuste Konstruktion
- verstellbares Ankupplungssystem
- inkl. Schollenbrecher hinten
- **Messer statt Zinken**
- **günstiger Leistungsbedarf**
- überschneidende Messerkreisbahnen
- Zapfwellendurchtrieb serienmäßig
- 4-Gang-Wechselgetriebe
- **Stützwalze mit Spindelverstellung**
- Arbeitsbreiten von 130–380 cm

- **Interessanter Preis**

OTT - Ihr Bodenbearbeitungsspezialist

Unsere Verkaufsberater:  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86  
S. Weber, Spreitenbach, 056/71 22 79  
U. Hofer, Langenhard ZH, 052/35 22 05

Gebr. Ott AG, 3076 Worb,  
031/83 0811



**BON**

Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen über:

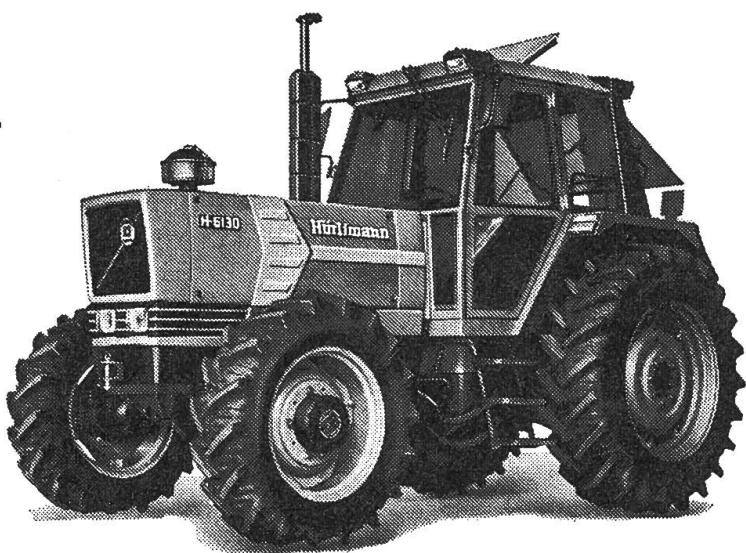
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an: OTT AG, Abt. L, 3076 Worb s

## Hürlimann

die neue supermoderne  
grüne  
Jubiläums-Traktorenreihe  
mit den neu entwickelten  
**wassergekühlten Motoren**  
von 60 bis 160 DIN-PS



## Lamborghini

die weisse Traktorenreihe  
mit **luftgekühlten Motoren**  
von 34 bis 110 DIN-PS

In verschiedenen Gebieten suchen wir Rayon-Vertreter. Wir erteilen Ihnen  
gerne nähere Auskunft.



# Hürlimann

Traktoren AG, 9500 Wil SG      Telefon 073 - 23 20 20

# Gut gesät ist halb geerntet!



## Roger Sämaschine xR-spezial

- 2 Modelle mit Arbeitsbreiten von 2,5 und 3 m zu äusserst interessanten Preisen
- moderne, robuste, sehr exakt säende Nockenrad-Sämaschine
- massiver Grundrahmen, ausrüstbar mit 2 Reihen Federzinken zur Einsparung eines Arbeitsganges (eggen und säen in einem)
- bequemes Einfüllen dank niedrigem, aber voluminösem Säkasten mit Abstützsims
- leichtes und sehr genaues Abdrehen auf der ganzen Maschinenbreite ohne Anheben
- Schardruck individuell oder zentral vom Fahrersitz aus einstellbar
- Schnellkuppler für Unterlenker

**Ein würdiger Nachfolger in AEBI's jahrzehntelanger Sämaschinen-Tradition!**

AEBI & CO AG, Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf, Telefon 034 21 64 21, Telex 33523

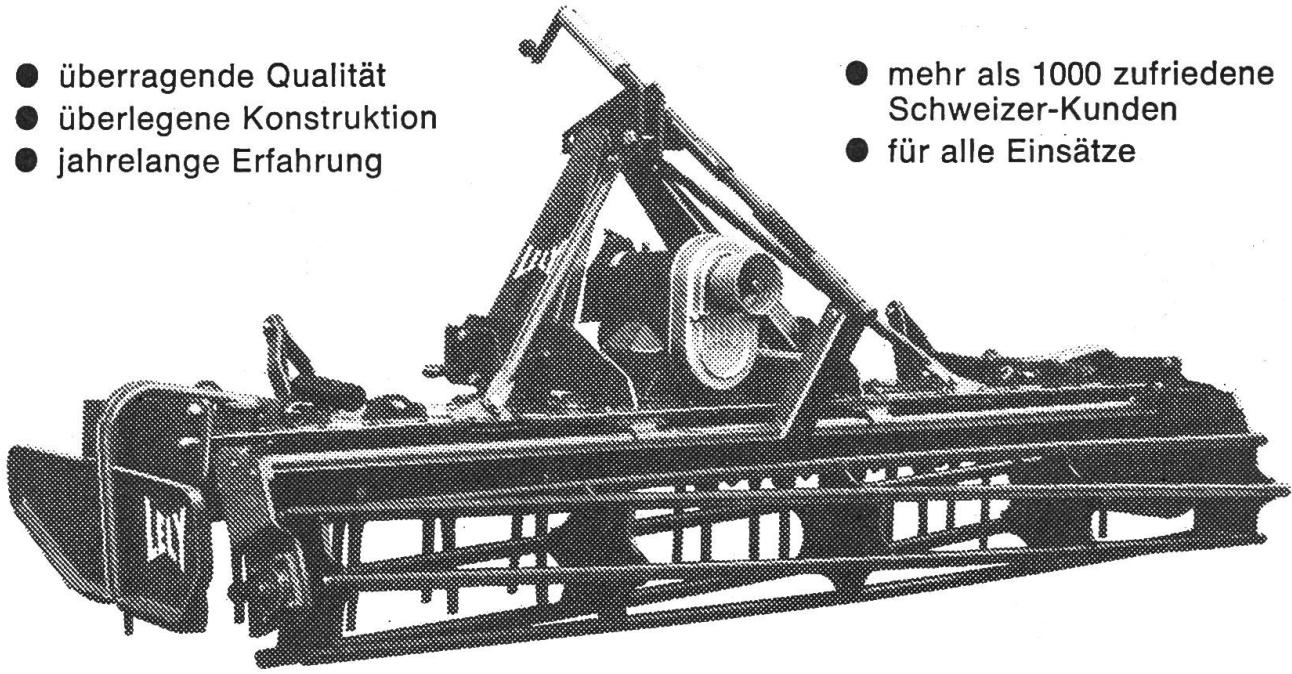
**AEBI**

# VGL

Nicht umsonst laufen in der Schweiz mehr  
**LELY-Kreiselecken**  
als alle anderen Fabrikate zusammen.

- überragende Qualität
- überlegene Konstruktion
- jahrelange Erfahrung

- mehr als 1000 zufriedene Schweizer-Kunden
- für alle Einsätze



Für den Weinbau: 1 m - 1,25 m - 1,5 m.  
Für die Landwirtschaft und den Gemüsebau: 2 m - 2,5 m - 3 m - 3,5 m - 4 m - 4,5 m - 5 m.  
Für Grossbetriebe, spezielle Eggen für Traktoren mit über 100 PS.

NEU:  
jetzt auch mit Spindelverstellung der Nachlaufwalze. Hebt die Egge beim Anfahren auf schwere Steine usw. ab und schont Zinken und Egge.

# VGL

Vertriebsgesellschaft für  
Landmaschinen mbH

6030 Ebikon, Luzernerstr. 18  
Tel. 041 36 76 26 / 36 76 27  
Telex 78 578

Fragen Sie Ihren VGL-Händler oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen mit Preisliste.

Bitte ausfüllen  
und absenden.

Schicken Sie mir  
Detail-Information  
über die  
**LELY-**  
**Kreiselegge**

LT

Name: .....

Strasse: .....

Ort: .....

Tel.: .....

## Hebezeuge

Flaschenzüge, Habegger, Stockwinden, Wandwinden usw.

## Wagenheber

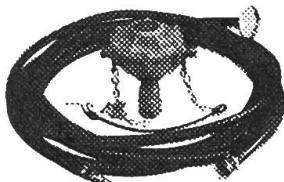
1,5 Tonnen, Fr. 340.—

## Elektrowerkzeuge

Doppelschleifmaschinen, Winkelschleifer, Bohrmaschinen, Handkreissägen, Klauenpfleger usw.

## Werkzeuge

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



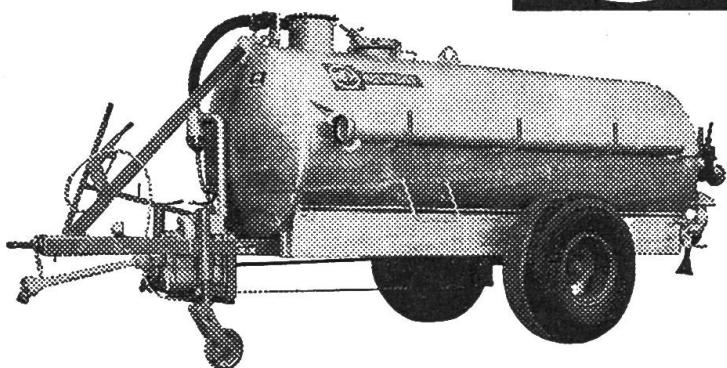
Jetzt eine preisgünstige  
**Zapfwellenpumpe**  
mit 20 atü Druck, inkl.  
4 m Saug- und 8 m Druck-  
schlauch.  
1 Jahr Garantie,  
zu nur Fr. 350.—.  
**Frauchiger + Stutz**  
Altstetterstrasse 120  
8048 Zürich  
Telefon 01 - 62 01 01

- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad — **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
  - Aeußerst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
  - Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
  - Preisgünstig!
- Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

**GEBR. SCHAAD**, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34



# Das neue Hochdorfer Saug- und Druckfass



- Standard-Ausführung 2400 und 3000 Liter
- Spezial-Ausführung 4000 bis 10 000 Liter
- Tandem-Achsen
- Neue Fassabstützung (durchgehendes Chassis)
- Kompressoren mit Luftleistungen von 3000 bis 8000 l/min.



**HOCHDORF**

**Tel. 041- 88 25 92**

Ich wünsche  
 ausführliche Prospekte  
 unverbindliche Beratung Druckfass

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Ford 4x4 Noch nie so preisgünstig!



4 & 6 Zyl. Modelle mit  
Sperrdifferential. Kleiner  
Wenderadius



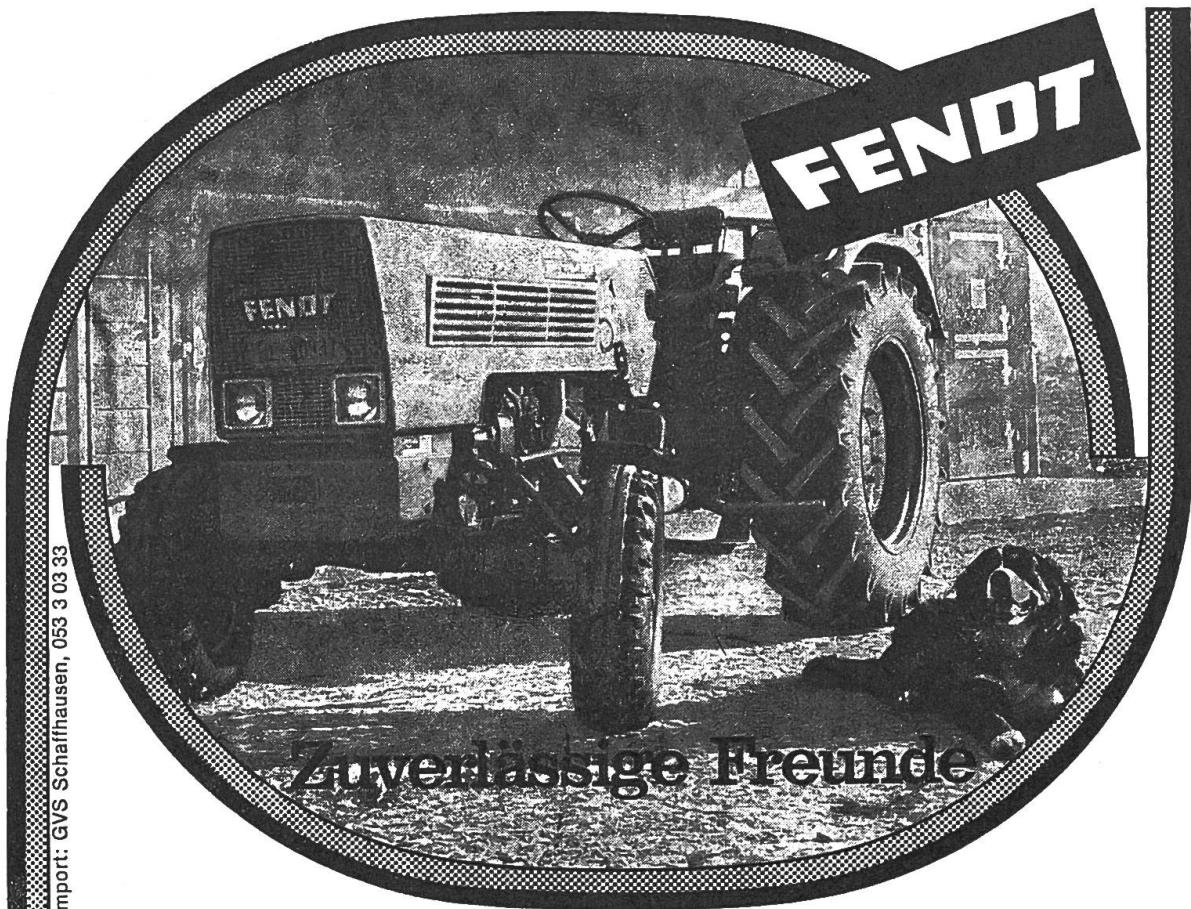
- Grossvolumige Motoren
- Hohes Drehmoment
- Allrad unter Last  
schaltbar
- Grosse Bodenfreiheit

FORD ECONOMY  
ab Fr 14,450.-  
Allrad  
Fr. 20,890.-

Verlangen Sie Offerte  
von Ihrem  
Ford-Traktorenhaendler

FORD TRAKTOREN. ZUVERLÄSSIG UND STARK  
...MIT MEHR ALS 60 JAHREN ERFAHRUNG.

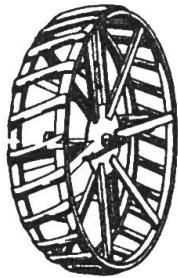




Import: GVS Schaffhausen, 053 3 03 33

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindernd
- Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



**WAADT**  
**VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz



# Diesem Frontlader fehlt – eine vergleichbare Konkurrenz!



**Neu** alle Frontlader mit ausziehbaren Schwingen,  
dadurch variierbare Hubhöhe

**Neu** Quicke 2030 und Quicke 2560  
mit mechanischer oder hydraulischer Gerätebetätigung

**Neu** Fangvorrichtung Krokodil mit Mistgabel = grössere Leistung

**Geblieben ist:** – Schwedenqualität – Schnellkupplungssystem  
– reichhaltiges Zubehör



**Bon:** Senden Sie mir bitte Unterlagen über ALÖ-Frontlader

SL

Beachten Sie  
bitte unsere  
neue Adresse!

Name:

Hof:

Telefon:

PLZ/Ort:

# MESSE

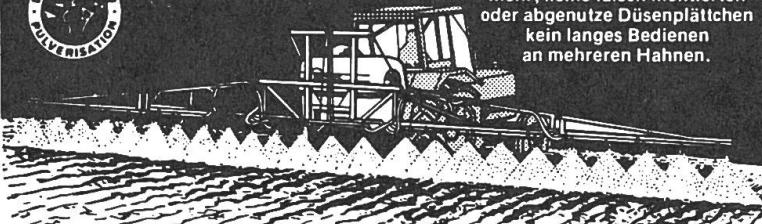
Telefon 065 - 73 23 63

**Ernst Messer AG  
4704 Niederbipp BE**

Industrie- und Landmaschinen



**Mit der Bermatic von Berthoud genügt ein Handgriff für eine gleichbleibende Ausbringmenge pro Hektar.**



keine langweiligen Einstellungen mehr, keine falsch montierten oder abgenutzte Düsenplättchen  
kein langes Bedienen an mehreren Hähnen.



**INDAG AG**

Bahnhofstrasse 31  
Märstetten Station (TG)  
Tel. 072-281840

**Am Hang das Befahren bereits begüllter Flächen  
mit Pump- und Druckfassanhängern vermeiden!**

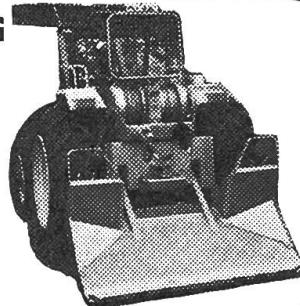


**Traktoren  
Geräte**

### **GROSSE TRAKTOREN-AUSSTELLUNG**

vom 6. bis 9. März 1980 in Riedholz SO (Neuhausareal)  
an der Hauptstrasse Niederbipp — Solothurn  
über 40 Occasions-Traktoren verschiedener Marken,  
auch mit Allradantrieb, zu stark reduzierten Preisen  
Diverse Forstraktoren mit S und R-Seilwinden  
PROTRACTOR AG, 4533 Riedholz SO, Telefon 065-232343  

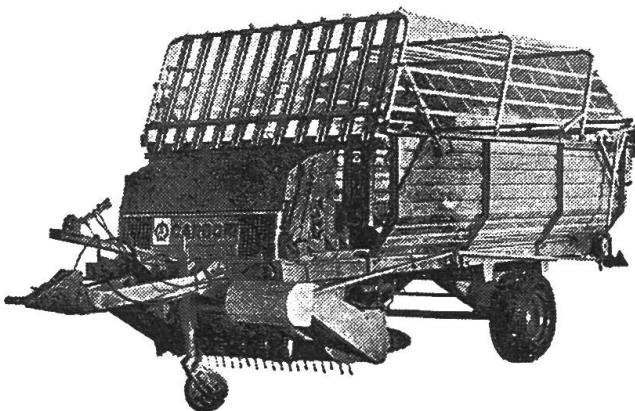
- Alle neuen 80er Ford-Modelle  
von 40-177 DIN-PS ab Fr. 14 450.—
- Diverse Occasions-Doppel- und Gitterräder  
sowie Seilwinden
- Ford-Frontlader preisgünstig
- Tausch — Kredit — Garantie



Gratis-Traktoren-Leistungstest während der Ausstellung von 9.00—18.00 Uhr (ohne Sonntag)

Bis 50% Ausstellungsrabatt

**Suchen Sie einen Ladewagen der moderne Technik  
besitzt und erst noch preisgünstig ist ?**



Die neue Typenreihe CR bietet Ihnen beides.

**Ladewagen von 15 m<sup>3</sup> bis 32 m<sup>3</sup>  
mit 5 Elevatoren und gezogenem Pic-up**

**Zum Beispiel:**

22 m<sup>3</sup>, 7 Messer, komplett ausgerüstet,  
Fr. 9600.—

Weiter im Programm haben wir:  
Kippbare Mistzetter, Kipper, Maishäcksler,  
Silierwagen, Heuerntemaschinen

Nähere Angaben:

**Generalvertretung**

**Rolf Beck AG, Brittnau, Tel. 062 - 51 88 33**

oder durch unsere Vertretungen:

Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz  
Sumag Hochdorf  
Emil Greuter, Kefikon  
Erwin Kaiser, Laufen  
R. von Flüh, Rüediswil  
Kurt Geiser, Domat-Ems  
Otto Schraner, Tafers

Tel. 031 - 56 12 01  
Tel. 041 - 88 22 62  
Tel. 054 - 9 47 54  
Tel. 061 - 89 51 95  
Tel. 041 - 73 12 82  
Tel. 081 - 36 12 44  
Tel. 037 - 44 12 38



# **Grossflächenverteiler, mit denen Sie Zeit und Geld sparen!**

Seit wir an der OLMA 1978 das selbsttragende Schienensystem – Sie benötigen keinen Holzbalken mehr – vorstellten, haben sich viele hundert Landwirte für den LANKER-Grossflächenverteiler entschieden. Dieses System hat inzwischen seine Nachahmer gefunden, aber nutzen Sie doch den Erfahrungsvorsprung von Lanker – es lohnt sich.

Die CMC-Fernsteuerung (ein Schweizer Produkt) ermöglicht die einfachste Bedienung aller Funktionen vom Steuerkasten aus. Geblieben sind trotz aller Neuerungen die tausendfach bewährten, robusten Aufhängungen und der Antrieb über eine nach unten gerichtete Zahnschiene. Kein Verdrecken, keine Störungen. Entscheiden auch Sie sich für eine LANKER-Grossflächenverteileranlage – mit der Sie Zeit und Geld sparen.

**Profitieren Sie von den jetzt besonders günstigen Zahlungsbedingungen!**



**Lanker – seit 37 Jahren  
Qualität und Service !**

**BON**

für Gratis-Unterlagen Nr. 212

Name: \_\_\_\_\_

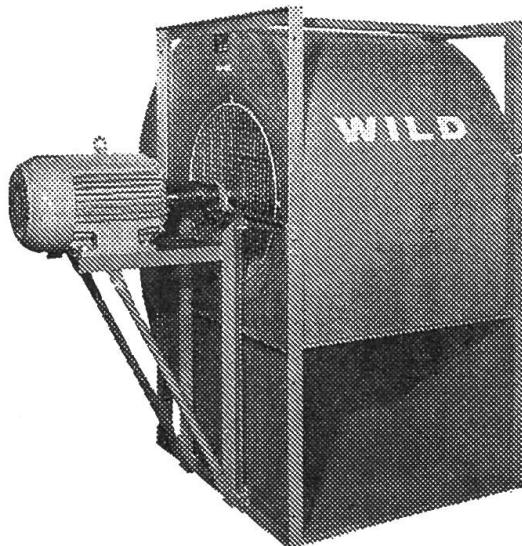
Adresse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**Lanker AG**  
Maschinenfabrik  
9015 St.Gallen  
Tel. 071 - 31 10 31

# WILD Heubelüftung

**Neu: Grösstes Typenprogramm — Lösungen nach Mass  
Kleinere Kosten**



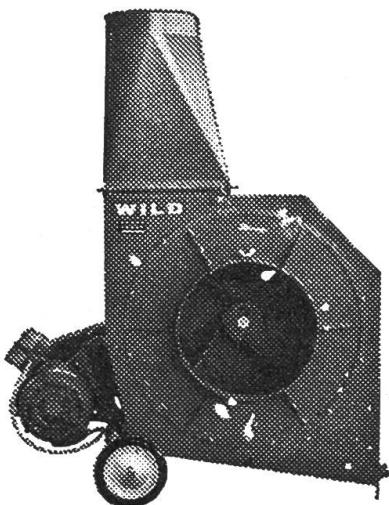
Wesentlich für eine wirtschaftliche, kostengünstige und energiesparende Heutrocknung sind abgestimmter Anlagedruck und Luftgeschwindigkeit sowie angepasste Maschinengröße. Solche Lösungen nach Mass garantiert Ihnen jetzt das neue WILD-Ventilatorenprogramm mit neu 26 verschiedenen Varianten mit je einer eigenen Leistungskurve gemäss der Erkenntnis:

**«Neues Kostendenken erfordert Masslösungen!»**

Wir haben auch Ihre Lösung!  
(FAT-getestet)

**Neu: 20-seitige Gratisbroschüre «Heubelüftung»  
jetzt anfordern!**

# WILD Heugebläse



**Die zuverlässigen  
mit der grossen Leistung und  
Erstklass-Qualität**

Umfangreiches Programm und beste Förderleistungen! Der Beweis: Betriebe mit über 1000 Viecheinheiten fördern mit einem einzigen WILD-Gebläse problemlos das gesamte Futter! Mit den verschiedenen Zusätzen und Antriebsarten echte Mehrzweckmaschinen in robuster Bauweise für universellen Gebrauch als Förder-, Schneid- und Häckselwerke!  
FAT-getestet!

**WILD — Ein Begriff für Service, Qualität, Fortschritt**

**WILD**

Ich wünsche unverbindliche Information  
 Belüftung    Gebläse    Verteiler  
 Broschüre

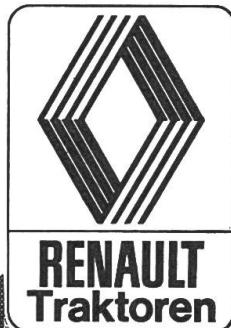
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**JOSEF WILD & CO.  
Maschinenfabrik  
CH - 9033 Unteregg  
071/961911**



## **Perfekter Renault-Allrad 79**



### **zum Beispiel: Das Getriebe**

Neu und einmalig: serienmäßig schon ab 40 kW ein starkes, vollsynchronisiertes 12-Gang-Wende-Getriebe. Wendeschaltung ebenfalls synchronisiert. Große Erleichterung und Zeitsparnis beim Manöverieren, in schwierigem Gelände, im Wald, im Winterdienst und beim Frontlader-einsatz.

### **zum Beispiel: Der Frontantrieb**

Ein Allrad-Antrieb, der seinen Namen verdient. Vollbelastbar, damit er Sie im entscheidenden Moment nicht im Stich lässt. Zentralantrieb mit Radplaneten gibt große Bodenfreiheit, maximalen Pendelweg und Lenkeinschlag.

### **zum Beispiel: Der Komfort**

Neue, integrierte Luxus-Sicherheitscabine für höchste Ansprüche. Hervorragende Rundumsicht, beste Schalldämpfung, keine Vibrationen, vollständige Ausstattung, auf Wunsch sogar mit Radio.

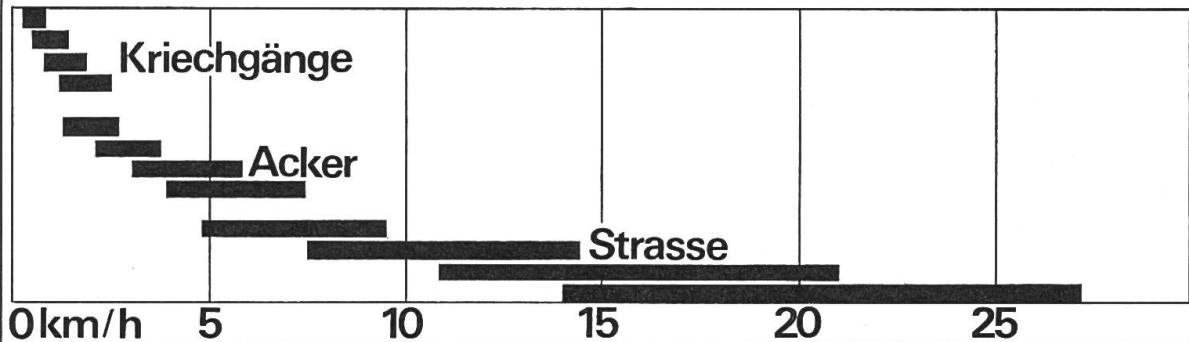
Verlangen Sie den neuen Sonderprospekt!

# **AECHERLI**

**Aecherli AG, 6260 Reiden  
Maschinenfabrik  
Telefon 062 - 81 22 22**

# Auch das ist ein Grund, warum die FIAT-Traktoren die Nr.1 in der Schweiz sind

BG 2088.



Zu den Gründen, weshalb die FIAT in der Schweiz die meistgekauften Traktoren sind, gehören die sinnvoll auf alle Einsatzmöglichkeiten bestens abgestimmten Gangabstufungen. Unser Schema zeigt als Beispiel

die Abstufungen eines 8-, resp. 12-Ganggetriebes. Achten Sie wie ideal sich die Gänge überschneiden. Da gibt es keine Lücken. Sie finden für jede Arbeit die günstige Geschwindigkeit.

Das FIAT-Programm umfasst eine lückenlose Modellauswahl von 42 bis 130 PS mit Zweirad- und Vierradantrieb und Schmalspurtraktoren ebenfalls mit Zweirad- und Vierradantrieb.

**BUCHER**  
BUCHER-GUYER AG  
8166 Niederweningen  
Tel. 01 / 856 03 22



**BON**

für Prospekt FIAT Traktoren

\_\_\_\_\_